

1884-05-31

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Emil Chr. Hansen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
J.C. Jacobsens brevpapir

Modtagersted:
København

Arkivplacering:
FA 19-007-00004

Emneord:
Bryggeriteknologi

DOKUMENTINDHOLD

J. C. Jacobsen returnerer kladden til en af Emil Chr. Hansens artikler med bemærkninger.

TRANSSKRIFTION

31/5 1884

Herr Dr Hansen

Idet jeg hermed tilbagesender Deres Kladde med mine Bemærkninger, maa jeg hvad Oversættelsen angaaer bemærke, at den maa foretages af en Bryggerikyndig, da den ellers bliver uforstaaelig for Fagmænd ^x). De gjør derfor sikkert rettest i at sende Manuscriptet paa dansk til Fasbender, som har Medarbeidere der oversætte de danske "Meddelelser" meget godt og i hvert Fald læseligt for tydske Bryggere. Tidligere var det, saavidt jeg ved, Dr Likey som nu er ved Bryggeriet i Klippan i Sverrig som oversætte for Fasbender. Maaskee han gjør det endnu

Deres hengivne
J. C. Jacobsen

x) Ordet "Holdbarhed" maa ombyttes med et andet Udtryk i den danske Text

19-007-00004

J. C. JACOBSEN.
Bryggeriet Gamle Carlsberg.

Kjøbenhavn, den 31/5 1884

Kjøbenhavn. K.

Kære Hr. Hansen

Det er mig fornødt at hilses med
Glæde med mine hilsninger, men jeg
føler Omsorg for at angive bemærke, at den
med foretaget af en Engjæns Engjæ, da
den allertid bliver i første række for dagens.
Da gjæst derfor sikkert vil være i at sende
Mærke for det som da de Taster, der
samt som Medarbejdere der ansees
da de har "Meddelelse" meget godt og
i samt det bedste for Lyden Engjæns.
Endelig er det fornødt mig med, at Løst
for mig er det Engjæns i Klippen i Tver
samt ansees for Taster. Mærke for
gjæst det netop.

Dans Præmier

J. C. Jacobsen

I Ordet "Guldanset" er der angivet med
at andet Ord i den danske Engjæ.

vend om!